

SAB Finance a.s.

se sídlem Praha 1, Nové Město, Senovážné nám. 1375/19, PSČ 110 00, IČ: 24717444,
zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl B, vložka 16383
zastoupená předsedou představenstva Ing. Leošem Oharkem
(dále jen „SABF“)

a

Název (PO) / Jméno Příjmení (FO, podnikající FO) IČ / RČ (FO)

se sídlem / s místem podnikání / trvalým pobytem (FO)

zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Krajským soudem

Zastoupená/jednající	oddíl: Funkce	vložka: RČ
----------------------	------------------	---------------

(dále jen „klient“)

I.**Předmět dodatku**

- 1.1 Tento Dodatek nahrazuje Smlouvu o poskytování devizových služeb v plném rozsahu a stanoví podmínky pro poskytování platebních služeb klientovi dle § 3 odst. 1 písm. f) zákona č. 284/2009 Sb., o platebním styku. Poskytovatelem platebních služeb na základě povolení k činnosti platební instituce od České národní banky je nadále SABF, do které byla na základě Smlouvy o vkladu části podniku ze dne 22. 4. 2011 vložena část společnosti Správa Aktiv a Bankovní Poradenství a.s.
- 1.2 Smlouva ve znění Dodatku má stejnou platnost jako Smlouva o poskytování devizových služeb uzavřená mezi klientem a SAB.
- 1.3 Osoby určené klientem a oprávněné uzavírat obchody jménem klienta a bankovní spojení klienta nejsou tímto dodatkem měněny.

II.**Předmět rámcové smlouvy**

- 2.1 Předmětem této rámcové smlouvy je stanovení podmínek, za kterých dojde k uskutečnění obchodu a vymezení práv a povinností smluvních stran, které jim budou plynout z uzavření této rámcové smlouvy.
- 2.2 SABF se zavazuje provádět pro klienta bezhotovostní převod peněžních prostředků s cizí měnou podle jeho pokynů a za dále sjednaných podmínek (dále jen „obchod“). SABF prohlašuje, že ho k této činnosti opravňuje licence CNB č.j.: 2011/4463/570 (Sp. zn.: Sp/2010/846/571).

III.**Práva a povinnosti smluvních stran**

- 3.1 SABF se zavazuje provést pro klienta bezhotovostní převod peněžních prostředků s cizí měnou podle jeho pokynů a za předem dohodnutých podmínek, klient se zavazuje po sjednání obchodu převést peněžní prostředky na účet SABF, které budou určeny k úhradě obchodu.
- 3.2 SABF není povinen s klientem obchod sjednat, pokud se nedohodnou na všech podmínkách obchodu. Klient musí se SABF odsouhlasit minimálně následující informace: množství peněžních prostředků určených ke směně, výchozí a konečnou měnu, směnný kurz, datum vypořádání, platební instrukci, cenu služby a případné poplatky. SABF není oprávněn obchod pro klienta realizovat, pokud v dohodě s klientem existuje neurčitě či rozporné ujednání, nebo v případě, že by obchod odporoval platným právním předpisům.
- 3.3 SABF je povinen po telefonickém sjednání podmínek obchodu s klientem zpracovat doklad o uzavřeném obchodu (dále jen „doklad“) a odeslat jej faxem nebo e-mailem klientovi. Klient je povinen v dokladu zkontrolovat vyplněné údaje. V případě, že odpovídají dohodě SABF a klienta, je klient povinen jej neprodleně potvrdit svým podpisem a poslat SABF faxem nebo e-mailem zpět. Obchod je považován za uzavřený a závazný pro obě smluvní strany okamžikem podpisu dokladu. Přijetí dokladu SABF klientovi nepotvrzuje. V případě, že SABF má námitky k údajům uvedeným v dokladu potvrzeném klientem z důvodu rozporu v údajích uvedených v této rámcové smlouvě či v telefonickém sjednání podmínek obchodu, je povinen sdělit je klientovi nejpozději do 15 minut od obdržení dokladu. V případě, že nebudou rozporny odstraněny, není SABF povinen dále realizovat obchod.
- 3.4 Klient je povinen neprodleně poukázat peněžní prostředky na úhradu svého závazku podle této rámcové smlouvy v české nebo cizí měně na účet SABF určený při telefonickém sjednání podmínek obchodu. Tento účet je rovněž uveden v dokladu. Klient je dále povinen identifikovat tuto transakci variabilním symbolem uvedeným v dokladu. Pokud klient nesplní jakoukoli povinnost dle tohoto odstavce, není SABF povinen dále obchod realizovat.
- 3.5 Smluvními stranami je ujednáno, že s peněžními prostředky složenými klientem podle této rámcové smlouvy není SABF oprávněn nakládat jinak než způsobem vedoucím k realizaci obchodu a nelze těchto peněžních prostředků jednostranně užít k jakémukoli jinému účelu.
- 3.6 SABF je povinen vystavit klientovi doklad potvrzující vypořádání sjednaného obchodu (dále jen „doklad o vypořádání“). Tento doklad o vypořádání je zaslán klientovi po provedení obchodu, nejpozději však do 1 měsíce od vypořádání obchodu. Dále je SABF povinen zaslat klientovi dva tiskopisy „Souhrnný doklad o uzavřených obchodech“ obsahující potvrzení všech sjednaných obchodů za daný měsíc. Smluvní strany se zavazují poskytnout si maximální možnou součinnost a splnit své povinnosti dle čl. II této rámcové smlouvy bez zbytečného odkladu tak, aby každý obchod byl vypořádán řádně a v termínu dohodnutém při telefonickém sjednání podmínek obchodu, následně potvrzeném v dokladu.
- 3.7 V případě neprovedení obchodu z jakéhokoli důvodu je SABF povinen informovat o této skutečnosti klienta a vypořádat s klientem již vzniklé závazky z tohoto neuskutečněného obchodu. Jestliže nedojde z jakéhokoli důvodu na straně SABF k vypořádání obchodu a klient již zaslal finanční prostředky na účet SABF, je SABF povinen maximálně do 2 pracovních dnů finanční prostředky vrátit zpět na účet klienta, pokud nebylo dohodnuto jinak.
- 3.8 Pokud klient potvrdí doklad a k uskutečnění obchodu nedojde z jakéhokoli důvodu na straně klienta, zejména z důvodu, že klient nesložil peněžní prostředky ve výši sjednané pro uskutečnění obchodu, je SABF oprávněn požadovat po klientovi úhradu smluvní pokuty ve výši 1 % z částky určené ke směně. Tato pohledávka SABF ze smluvní pokuty je splatná dnem, kdy mělo dojít k uskutečnění sjednaného obchodu a lze ji ze strany SABF jednostranně započítat oproti jakékoli splatné či nesplacené pohledávce klienta za SABF.
- 3.9 Klient je povinen zajistit ochranu údajů nutných k provedení obchodu podle této rámcové smlouvy a nedopustit zneužití těchto údajů třetí osobou, zejména údajů z telefonického sjednání podmínek obchodu, dokladu a údajů sdělených dle této rámcové smlouvy. SABF nenes odpovědnost za zneužití údajů či informací, k němuž dojde v důsledku porušení povinností klientem.
- 3.10 SABF je povinen zajistit ochranu všech údajů nutných k provedení obchodu podle této rámcové smlouvy, jakož i všech dalších údajů, které v souvislosti s realizací této rámcové smlouvy získá a nesmí dopustit zneužití těchto údajů třetí osobou ani využít těchto údajů pro sebe za jiným účelem, než povoluje tato rámcová smlouva, přičemž je zcela lhostejno, jakým způsobem a na jakém nosiči či v jaké formě tyto utajované údaje nabyly. V případě porušení uvedené povinnosti je klient oprávněn tuto rámcovou smlouvu vypovědět.
- 3.11 Klient prohlašuje, že jím zasláné peněžní prostředky podle této rámcové smlouvy nepocházejí z výnosů z trestné činnosti a účelem jím uzavírané rámcové smlouvy není snaha o jejich legalizaci či provedení transakcí směřujících k podpoře a financování terorismu. V případě zjištění nepravdivosti tohoto prohlášení je SABF povinen nerealizovat obchody klienta podle této rámcové smlouvy a je oprávněn tuto rámcovou smlouvu okamžitě vypovědět.
- 3.12 Smluvní strany prohlašují, že jsou schopné dostát všem finančním a jiným závazkům vyplývajícím pro ně z této rámcové smlouvy a že jsou jim známa rizika při provádění obchodů a toto riziko akceptují, aniž by se tím zbavovaly své povinnosti postupovat při realizaci

svých smluvních povinností s plnou odbornou péčí v souladu s touto rámcovou smlouvou, v souladu s obecně závaznými právními předpisy a oprávněnými zájmy druhé smluvní strany, s nimiž jsou plně seznámeny.

- 3.13 Klient se tímto zavazuje bezodkladně sdělit SABF všechny změny týkající se jeho identifikačních údajů či skutečností ve vztahu k politicky exponovaným osobám.

IV.

Komunikace smluvních stran

- 4.1 Komunikace SABF s klientem při sjednávání podmínek obchodu probíhá telefonicky nebo elektronicky, vždy však s faxovým nebo e-mailovým dokladem. SABF komunikuje s klientem prostřednictvím osob určených klientem a oprávněných uzavírat obchody jeho jménem. Smluvní strany jsou povinny vzájemně si bez zbytečného odkladu oznámit veškeré změny, které mohou mít vliv na plnění povinností dle této rámcové smlouvy, například změny kontaktních údajů, změnu jména (obchodní firmy), bydliště (sídla), změnu osob oprávněných jednat za smluvní stranu, změnu osob oprávněných uzavírat obchody dle této rámcové smlouvy atp.
- 4.2 Klient se SABF telefonicky sjedná podmínky obchodu tak, že si vzájemně odsouhlasí množství peněžních prostředků, výchozí a konečnou měnu, použitý směnný kurz, datum vypořádání obchodu, platební instrukce, cenu služby, poplatky a případně další parametry obchodu.
- 4.3 Klient uzavřením rámcové smlouvy dává SABF souhlas s automatickým záznamem telefonických rozhovorů mezi pověřenými zástupci SABF a klienta a technickým zařízením SABF a jeho následnou archivací. Klient dále výslovně souhlasí s tím, že takto pořízené záznamy (dále jen „Komunikace“) mohou být v případě sporu použity jako důkazní prostředek a SABF se zároveň zavazuje, že nepoužije tyto záznamy k jiným účelům. SABF není povinen klientovi poskytnout pořízené zvukové záznamy telefonických hovorů s klientem, pokud to není nezbytné pro uplatnění jeho práv či prokázání jeho povinností.
- 4.4 V případě jakéhokoliv rozporu mezi komunikací, dokladem a touto rámcovou smlouvou má přednost doklad před komunikací a touto rámcovou smlouvou.

V.

Úhrady a inkasa v platebním styku se zahraničím

- 5.1 Úhrady a inkasa v platebním styku se zahraničím poskytuje SABF klientům pouze v souvislosti s využitím služby směny peněžních prostředků.
- 5.2 Podmínkou k provedení zahraniční platby je zaslání písemných pokynů klientem pro její provedení na formuláři SABF „Příkaz k úhradě“.
- 5.3 Pro inkaso platby klienta na účet SABF zašle klient písemné pokyny na formuláři SABF „Avízo inkasa“, po jehož obdržení sdělí SABF klientovi bankovní účet, na který třetí osoba zašle klientem avizované peněžní prostředky.
- 5.4 Klient odpovídá za správnost a přesnost všech výše uvedených platebních instrukcí.
- 5.5 Cena za poskytování úhrady a inkasa platebního styku se zahraničím je individuální, je však bezpodmínečnou povinností, že cenovou nabídku SABF klientovi sdělí před závaznou objednávkou služby, tj. ještě před tím, než klient službu závazně objedná. Objednáním služby klient potvrzuje akceptaci mj. i cenu služby, která je uvedena v dokladu.

VI.

Odpovědnost společnosti SABF

- 6.1 SABF neodpovídá klientovi za ztrátu, případně škodu, která mu vznikla v důsledku rizik měnových obchodů, nebo v důsledku okolností, které jsou mimo kontrolu SABF nebo jsou ze strany SABF neovlivnitelné.
- 6.2 Na požádání poskytne SABF klientovi nezávazné informace o stavu a vývoji trhu tak, jak se jeví společnosti SABF, s tím, že tyto informace mají pouze informativní charakter. I když SABF činí veškeré kroky k tomu, aby požadované informace odpovídaly skutečnosti, nemůže zajistit, že informace a doporučení odpovídají skutečné situaci a vývoji na trhu. SABF neodpovídá za případnou škodu klientovi, která vznikne v důsledku toho, že se bude těmito informacemi řídit.

VII.

Porucha finančního trhu

- 7.1 Nebudou-li SABF ani klient schopni získat na příslušném finančním trhu informaci o tržní ceně peněžitéch prostředků relevantní pro daný obchod nebo dojde-li k zastavení či omezení obchodování na příslušném trhu, bude určení podmínek obchodu odloženo do doby, než výše uvedená okolnost pomine.
- 7.2 V případě, že je zjevné, že výše uvedená okolnost podle předchozího odstavce nepomine, případně pomine až v době, kdy již smluvní strany nebudou mít zájem na dokončení obchodu, zavazují se smluvní strany projednat obchod a dohodnout se na takové úpravě podmínek obchodu, pro něž zůstane zachována ekonomická podstata obchodu tak, jak ji podmínky vyjadřovaly před tím, než výše uvedená okolnost nastala.

VIII.

Společná a závěrečná ustanovení

- 8.1 Klient byl před uzavřením rámcové smlouvy řádně seznámen s informacemi dle zákona č. 284/2009 Sb., o platebním styku.
- 8.2 Tato rámcová smlouva vzniká a nabývá účinnosti dnem podpisu oběma smluvními stranami a je sepsána ve dvou vyhotoveních, z nichž každé má platnost originálu a každá smluvní strana obdrží po jednom.
- 8.3 Tato rámcová smlouva je uzavřena na dobu neurčitou; smluvními stranami je ujednáno, že po dobu účinnosti této rámcové smlouvy lze provádět postupně více předmětných obchodů s devizovými hodnotami. Tuto rámcovou smlouvu lze ukončit dohodou smluvních stran nebo vypovědí kterékoliv ze smluvních stran bez uvedení důvodu. Klient zašle SABF písemnou vypověď. Vypovědní lhůta nesmí být delší jak 1 měsíc a počíná běžet po obdržení písemné vypovědi ze strany klienta. Vypovědní lhůta skončí v den, který následuje po vypořádání posledního směnného obchodu na základě této rámcové smlouvy. V případě, kdy je rámcová smlouva písemně vypovězena ze strany SABF, činí vypovědní lhůta maximálně 2 měsíce a počíná běžet prvním dnem kalendářního měsíce následujícího po doručení vypovědi klientem. Povinnost smluvních stran k ochraně bankovního a obchodního tajemství a informací dle této rámcové smlouvy zavazuje smluvní strany na dobu neurčitou.
- 8.4 Veškeré přílohy a doklady jsou nedílnou součástí rámcové smlouvy. Jednotlivé obchody uzavřené na základě rámcové smlouvy představují jediný smluvní vztah. Nesplnění jakéhokoli závazku v souvislosti s kterýmkoliv sjednaným obchodem, uzavřeným na základě této rámcové smlouvy, znamená porušení závazků podle rámcové smlouvy jako celku.
- 8.5 Tato rámcová smlouva může být měněna či doplňována pouze písemnými dodatky podepsanými smluvními stranami. Klient rámcovou smlouvu uzavírá a následně komunikace mezi SABF a klientem probíhá v českém jazyce. V případě žádosti klienta SABF poskytne doslovný překlad rámcové smlouvy, který bude stejně právně závazný.
- 8.6 Jakákoli ujednání o smluvní pokutě obsažená v této rámcové smlouvě nemají vliv na právo poškozené strany požadovat v plné výši náhradu škody vzniklé porušením povinnosti, pro které byla smluvní pokuta sjednána.
- 8.7 Účastníci této rámcové smlouvy po jejím přečtení výslovně prohlašují, že rámcová smlouva byla sepsána podle jejich pravé a svobodné vůle a že jsou plně způsobilí k právním úkonům, na důkaz čehož níže připojují své vlastnoruční podpisy.
- 8.8 SAB Finance prohlašuje, že s údaji o klientovi bude nakládáno ve smyslu zákona č. 101/2000 Sb., o ochraně osobních údajů.
- 8.9 Pokud se jakékoli ustanovení této rámcové smlouvy ukáže jako neplatné či neúčinné, nemá toto vliv na platnost ostatních ustanovení rámcové smlouvy.

Ve Zlíně, dne 28. 4. 2011



Ing. Leoš Ohárek
Předseda představenstva
SAB Finance a.s.